

**АДМИНИСТРАТИВНИ СПОРАЗУМ
О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И РЕПУБЛИКЕ СЛОВЕНИЈЕ О СОЦИЈАЛНОМ ОСИГУРАЊУ**

На основу члана 27. став 1. Споразума између Републике Србије и Републике Словеније о социјалном осигурању потписаног дана 29. септембра 2009. године у Брду код Крања (у даљем тексту: Споразум), надлежни органи:

за Републику Србију:

- Министарство рада и социјалне политике;
- Министарство здравља и
- Министарство економије и регионалног развоја

за Републику Словенију:

- Министарство за здравље и
- Министарство за рад, породицу и социјална питања

споразумели су се о следећем:

ДЕО I

ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

**Члан 1.
Дефиниције израза**

Изрази употребљени у овом Административном споразуму имају исто значење као и у Споразуму.

**Члан 2.
Органи за везу**

Органи за везу из члана 27. став 2. Споразума су:

- у Србији: Завод за социјално осигурање
- у Словенији:
 - за здравствено осигурање:
Завод за здравствено осигурање Словеније;
 - за пензијско и инвалидско осигурање:
Завод за пензијско и инвалидско осигурање Словеније;
 - за осигурање за случај незапослености:
Завод Републике Словеније за запошљавање.

Члан 3.
Задаци органа за везу

(1) Задаци органа за везу утврђени су Споразумом и овим Административним споразумом. Приликом спровођења Споразума органи за везу међусобно сарађују, а могу и да се непосредно обратe надлежним органима, носиоцима и лицима на која се Споразум примењује. Приликом спровођења Споразума органи за везу једни другима пружају помоћ.

(2) Органи за везу се договарају о садржини и облику двојезичних образаца потребних за спровођење Споразума и примену овог Административног споразума.

(3) Органи за везу могу у оквиру својих надлежности склапати договоре и усвајати ставове за спровођење Споразума.

ДЕО II

ПРИМЕНА ПРАВНИХ ПРОПИСА

Члан 4.

Упућивање радника у другу државу уговорницу

(1) Ради примене чл. 8, 9. и 10. Споразума, надлежни носилац државе уговорнице, чији се правни прописи примењују на одређено лице, издаје потврду о примени тих правних прописа.

(2) Потврде из става 1. овог члана издаје:

- приликом примене српских правних прописа:

надлежна подручна јединица Републичког завода за здравствено осигурање;

- приликом примене словеначких правних прописа:

надлежна подручна јединица Завода за здравствено осигурање Словеније

ДЕО III

ПРИМЕНА ПОСЕБНИХ ОДРЕДБИ

Члан 5.

Носилац надлежан за издавање потврде о периодима осигурања

(1) Ради примене члана 11. Споразума подносилац захтева доставиће потврду надлежног носиоца о периодима осигурања признатим према правним прописима друге државе уговорнице. Наведену потврду на захтев подносиоца издаје:

- у Србији:

надлежна подручна јединица Републичког завода за здравствено осигурање;

- у Словенији:

надлежна подручна јединица Завода за здравствено осигурање Словеније

(2) Ако подносилац захтева не достави потврду, носилац прве државе уговорнице може затражити потврду непосредно од надлежног носиоца друге државе уговорнице из става 1. овог члана.

Члан 6. Одобрење услуга

(1) Ради примене чл. 12. до 16. Споразума, подносилац захтева носиоцу у месту боравишта, односно пребивалишта доставља потврду надлежног носиоца као доказ о праву. У случају да се наведена потврда не достави, надлежни носилац може на захтев носиоца који обезбеђује услугу у месту боравишта, односно пребивалишта издати наведену потврду накнадно. У случајевима из члана 12. став 1. Споразума надлежни носилац мора издати потврду накнадно.

(2) Носилац у месту боравишта, односно пребивалишта, мора лицу које је осигурано према правним прописима друге државе уговорнице, обезбедити услуге као да се ради о његовом осигуранику.

(3) У случају утврђене неспособности за рад и болничког лечења, носилац који пружа услуге према пребивалишту или боравишту лица је дужан да о томе неодложно, на утврђеном двојезичном обрасцу, обавести надлежног носиоца.

(4) Услугама веће вредности из члана 12. став 4. Споразума сматрају се услуге чија вредност прелази 150 ЕУР, изражено у домаћој валути. Сагласност за пружање ових услуга се даје на утврђеном двојезичном обрасцу.

Члан 7. Обавештење о висини трошкова

Приликом одступања од предвиђеног поступка носилац у месту боравишта мора надлежном носиоцу, на његов захтев послати обавештење о висини трошкова пружених услуга на утврђеном двојезичном обрасцу.

Члан 8. Исплата давања

Надлежни носилац исплаћује давања непосредно корисницима, осим када су они саставни део паушалног износа.

Члан 9. Обезбеђивање услуга корисницима пензије и члановима њихових породица

Ради коришћења права на здравствену заштиту за лица из члана 13. ст. 2. и 3. Споразума, надлежни носилац издаје и доставља носиоцу надлежном према пребивалишту корисника пензије потврду, на утврђеном двојезичном обрасцу, као доказ о постојању права на услуге.

Члан 10.
Одобрење услуга

У случајевима из члана 17. Споразума сврсисходно се примењују чл. 6. и 7. овог Административног споразума.

Члан 11.
Исплата давања и размена података

(1) За исплату давања из чл. 16, 17. и 18. Споразума сврсисходно се примењује члан 8. овог Административног споразума.

(2) За размену статистичких података сврсисходно се примењује члан 15. овог Административног споразума.

ДЕО IV

ПРИМЕНА РАЗНИХ ОДРЕДБИ

Члан 12.
Захтев за давање

(1) Ради примене члана 29. Споразума надлежни носиоци се међусобно, без одлагања, обавештавају о сваком захтеву за давање. Захтев за давање се подноси у држави уговорници у којој подносилац има пребивалиште, односно боравиште.

(2) Надлежни носиоци се узајамно обавештавају о свим чињеницама битним за стицање права и утврђивање висине давања, а према потреби достављају и мишљење лекара. Надлежни носиоци се на захтев међусобно обавештавају о:

- 1) признавању права на давање;
- 2) променама периода осигурања;
- 3) новом запослењу, односно новом обављању делатности;
- 4) промени брачног стања удовице, односно удовца;
- 5) пресељењу у трећу државу;
- 6) промени адресе;
- 7) престанку школовања деце и
- 8) смрти корисника.

(3) Потврђивање података на утврђеним двојезичним обрасцима замењује достављање документације између надлежних носилаца држава уговорница.

(4) Приликом примене члана 20. став 2. Споразума надлежни носиоци држава уговорница достављају и податке о периодима осигурања навршеним у трећим државама, ако њима располажу.

(5) Надлежни носиоци се, након завршеног поступка, међусобно обавештавају о одлукама на утврђеним двојезичним обрасцима.

Члан 13.
Престанак права на давање

Надлежни носиоци држава уговорница се међусобно, без одлагања, обавештавају о чињеницама због којих престаје право на давање.

Члан 14.
Исплата пензија

(1) У складу са чланом 5. Споразума надлежни носиоци исплаћују пензије и друга давања непосредно корисницима, осим у случајевима када је Споразумом другачије одређено.

(2) На захтев надлежног носиоца из става 1. овог члана, корисник права је обавезан да, једном годишње, достави потврду о животу.

Члан 15.
Размена података

Органи за везу обе државе уговорнице за сваку календарску годину размењују статистичке податке о исплатама давања корисницима, у складу са одредбама Споразума. Статистички подаци садрже врсте давања, број корисника и укупан износ исплаћених давања.

Члан 16.
Поступак у случајевима из члана 26. Споразума

Ради примене члана 26. Споразума подносилац захтева подноси надлежном носиоцу једне државе уговорнице потврду надлежног носиоца друге државе уговорнице из које је евидентан период осигурања, навршен према правним прописима друге државе уговорнице. Уколико не достави наведену потврду, орган за везу једне државе уговорнице може захтевати издавање такве потврде од органа за везу друге државе уговорнице.

ДЕО V
ФИНАНСИЈСКА ОДРЕДБА

Члан 17.
Накнада трошкова

(1) Надлежни носилац накнађује трошкове за услуге носиоцу у месту боравишта, односно пребивалишта, у року од три месеца од дана кад је захтев примљен, ако се органи за везу не договоре другачије.

(2) Надлежни носилац мора накнадити неспорне трошкове носиоцу у месту боравишта, односно пребивалишта, у року од два месеца од дана кад је захтев примљен.

ДЕО VI
ЗАВРШНА ОДРЕДБА

Члан 18.
Ступање на снагу

Овај Административни споразум ступа на снагу истовремено са Споразумом.

Сачињено у Брду код Крања, дана 29. септембра 2009. године, у два оригинална примерка, на српском језику и словеначком језику, при чему су оба текста једнако веродостојна.

За Републику Србију
Расим Љајић, с. р.

За Републику Словенију
др Иван Светлик, с. р.